

2010 m. lapkričio 23 d., antradienis

3. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
4. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

P7_TC1-COD(2009)0153

Europos Parlamento pozicija, priimta 2010 m. lapkričio 23 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2011, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 708/2007 dėl svetimų ir nevietinių rūšių panaudojimo akvakultūroje

(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Reglamentą (ES) Nr. 304/2011.)

Valstybės pagalba nekonkurencingų anglių kasyklų uždarymui palengvinti *

P7_TA(2010)0424

2010 m. lapkričio 23 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl valstybės pagalbos nekonkurencingų anglių kasyklų uždarymui palengvinti (COM(2010)0372 – C7-0296/2010 – 2010/0220(NLE))

(2012/C 99 E/45)

(Konsultavimasis)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2010)0372),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 straipsnio 3 dalį, pagal kurią Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C7-0296/2010),
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę dėl pasiūlyto teisinio pagrindo,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 ir 37 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą ir Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto bei Regioninės plėtros komiteto nuomones (A7-0324/2010),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 293 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;
 3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;

2010 m. lapkričio 23 d., antradienis

4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
5. paveda Pirmininkui perduoti Europos Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento
1 nurodomoji dalis

— atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 107 straipsnio 3 dalies e punktą,

— atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 107 straipsnio 3 dalies e punktą **ir 109 straipsnį,**

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

(1) liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1407/2002 dėl valstybės paramos anglies pramonei nustoja galioti 2010 m. gruodžio 31 d.

(1) 2002 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1407/2002 dėl valstybės paramos anglies pramonei nustoja galioti 2010 m. gruodžio 31 d. **ir nenustačius naujo teisinio pagrindo, kuriuo remiantis būtų leidžiama teikti tam tikrų konkrečių rūšių valstybės pagalbą anglių pramonei, praėjus minėtai datai, valstybės narės pagalbą galės teikti tik laikydamosi visiems sektoriams taikomų bendrųjų valstybės pagalbos taisyklių.**

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(1a) **Anglys naudojamos ne tik kaip kuras, bet ir kaip chemijos pramonės žaliava, ir anglių, kaip žaliavos, svarba ateityje didės.**

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento
1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(1b) **Uždarius anglių kasyklas, sumažėjusi Sąjungos anglių gavyba bus kompensuojama importuojant anglis į Sąjungą, taigi Sąjunga bus aprūpinama anglimis iš trečiųjų šalių.**

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

(2) Dėl mažos subsidijuojamų anglių dalies bendroje energetikos struktūroje **tokių subsidijų išlaikymas siekiant užtikrinti energijos tiekimo saugumą Sąjungos lygiu nebepateisinamas.**

(2) Dėl mažos subsidijuojamų anglių dalies bendroje Sąjungos energetikos struktūroje **subsidijos anglių gavybai gali kompensuoti energijos tiekimo pertrūkį tik iš dalies. Vis dėlto valstybės pagalbos anglių sektoriui lygis šiuo metu toks nedidelis, kad negali iškraipyti konkurencijos. Išlaikius minimalią Sąjungos anglių gavybos apimtį, būtų išlaikyta prieiga prie vietos telkinių, kaip prie strateginių atsargų.**

2010 m. lapkričio 23 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(2a) Baigus galioti Reglamentui (EB) Nr. 1407/2002, kai kurios valstybės narės bus priverstos tuoj pat uždaryti savo anglių kasyklas ir pašalinti su šiuo uždarymu susijusius didelius socialinius ir regioninius padarinius.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento
2 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(2b) Atsižvelgiant į ypač neigiamus socialinius ir ekonominius kasyklų uždarymo padarinius, ypač retai gyvenamuose regionuose, turėtų būti svarstoma tikslinė pagalba iš ES struktūrinių fondų rengiant būsimą biudžetą, net jeigu regionai, kuriuose bus uždaromos kasyklos, yra valstybėse narėse, kurios neturi didelių finansinių problemų.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento
2 c konstatuojamoji dalis (nauja)

(2c) Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 194 straipsnio 2 dalį valstybės narės turi teisę apibrėžti savo energijos išteklių naudojimo sąlygas, pasirinkti tarp skirtingų energijos šaltinių ir nustatyti bendrą energijos tiekimo struktūrą.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

(3) Pagal Sąjungos politiką, kuria skatinama naudoti atsinaujinantįjį ir mažiau anglies dioksido į aplinką išskiriantį kurą elektros energijai gaminti, **pagalbos teikimas nekonkurencingoms anglių kasykloms neribotą laiką yra nepagrįstas. Todėl Reglamentu (EB) Nr. 1407/2002 leidžiamų rūšių pagalba neturėtų būti toliau teikiama neribotą laiką.**

(3) Atsižvelgiant į Sąjungos politiką, pagal kurią siekiama padėti naudoti atsinaujinantįjį ir mažiau anglies dioksido į aplinką išskiriantį kurą elektros energijai gaminti, **pasakytina, kad valstybės narės turėtų parengti priemonių planą, kaip sušvelninti naudojant anglis atsirandantį poveikį aplinkai, pvz., tokiose srityse, kaip energijos vartojimo efektyvumas, atsinaujinančioji energija arba anglies dioksido surinkimas ir saugojimas. Ši nuostata taikoma visų rūšių anglims ir visų tipų ištekliais. Turėtų būti pripažinta, kad subsidijuojamų anglių pakeitimas nesubsidijuojamomis anglimis naudos aplinkai neduoda.**

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento
3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(3a) Pagalbos anglių pramonei teikimas yra pagrįstas vykdant Sąjungos politiką, kuria skatinama naudoti atsinaujinantįjį ir mažiau anglies dioksido į aplinką išskiriantį kurą elektros energijai gaminti, kadangi Sąjungoje trūksta vietinių energijos šaltinių. Reglamentu (EB) Nr. 1407/2002 leidžiamų rūšių pagalba neturėtų būti toliau teikiama neribotą laiką. Bet kuriuo atveju reikėtų ir toliau teikti valstybės pagalbą, skirtą žalingam anglių poveikiui mažinti. Neturėtų būti nustojama teikti pagalbą toms kasykloms, kurios pasibaigus dešimties metų laikotarpiui sugebės tapti konkurencingos, tačiau joms vis dar reikės valstybės pagalbos investuojant į technologijas, susijusias su aplinkosauga.

2010 m. lapkričio 23 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

(5) Nepažeidžiant bendrųjų valstybės pagalbos taisyklių, valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė imtis priemonių socialiniams ir regioniniams tokių kasyklų uždarymo padariniams sušvelninti, t. y. tvarkingai nutraukiant veiklą pagal neatšaukiamą uždarymo planą ir (arba) dengiant išskirtines išlaidas, visų pirma perimtus įsipareigojimus.

(5) Nepažeidžiant bendrųjų valstybės pagalbos taisyklių, valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė imtis priemonių socialiniams ir regioniniams tokių kasyklų **galimo** uždarymo padariniams sušvelninti, t. y. tvarkingai nutraukiant veiklą pagal neatšaukiamą uždarymo planą ir (arba) dengiant išskirtines išlaidas, visų pirma perimtus įsipareigojimus.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(5a) Darbuotojai, kurie nukentės dėl kasyklų uždarymo planų, turėtų būti nedelsiant perkvalifikuojami, ir šiuo tikslu turėtų būti apsvarstytos visos finansavimo regioniniu, nacionaliniu ir Sąjungos lygmeniu galimybės.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento
5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(5b) Ir po 2014 m. reikės toliau finansuoti aplinkosaugos priemonės ir su ilgalaikiu kasyklų uždarymu susijusias išlaidas. Per anksti nutraukus valstybių narių vykdomą anglių pramonės subsidijavimą, atitinkamuose regionuose kultų didelių ekologinių ir finansinių nestabilumo problemų ir tai galiausiai kainuotų daug daugiau negu palaipsnis valstybių narių subsidijavimo nutraukimas.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

(6) Šiuo reglamentu siekiama, kad anglių sektoriuje būtų pereita nuo šiam sektoriui skirtų taisyklių prie bendrųjų visiems sektoriams skirtų valstybės pagalbos taisyklių. Išbraukta.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

(7) Siekiant kuo labiau sumažinti su pagalba susijusį konkurencijos vidaus rinkoje iškraipymą, tokia pagalba turėtų būti **proporcingai** mažinama ir teikiama išskirtinai gavybos padaliniais, kuriuos neatšaukiamai planuojama uždaryti.

(7) Siekiant kuo labiau sumažinti su pagalba susijusį konkurencijos vidaus rinkoje iškraipymą, tokia pagalba turėtų būti **palaipsniui** mažinama ir **turėtų būti** teikiama išskirtinai gavybos padaliniais, kuriuos neatšaukiamai planuojama uždaryti, **jeigu jie netaps konkurencingi iki numatyto uždarymo termino.**

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(7a) Norint atkurti ankstesnę kasybos vietų aplinką, reikia imtis daugelio priemonių, pvz., pašalinti kasybos įrangą iš kasyklos, užtikrinti jos saugumą, išvalyti kasybos vietą ir pašalinti nuotekas. Siekiant finansuoti šį atkūrimą, būtinas ilgalaikis planavimas.

2010 m. lapkričio 23 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

(8) Siekdamas sušvelninti neigiamą pagalbos anglių sektoriui poveikį aplinkai, valstybės narės turėtų parengti tinkamų priemonių planą tokiose srityse, kaip energijos vartojimo efektyvumas, atsinaujinančioji energija arba anglies dioksido surinkimas ir saugojimas.

Išbraukta.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(8a) Mažiausias anglies gamybos lygis, kartu su kitomis priemonėmis, ypač tomis, kuriomis skatinama naudoti atsinaujinančius energijos šaltinius, padės išsaugoti dalį vietinių pirminių energijos šaltinių, o tai labai pagerins Sąjungos energetinį saugumą. Be to, vietos pirminių energijos šaltinių dalies išsaugojimas padės skatinti aplinkosaugos tikslų siekti pagal subalansuotos plėtros principus. Skatinant Sąjungos vietinius energijos šaltinius naudoti kaip atsvarą didelei jos priklausomybei nuo importuojamos energijos, reikia apsvarstyti, kaip vietos neiškastinio kuro šaltinius papildyti vietos iškastinio kuro šaltiniais, o kai kuriose valstybėse narėse anglis yra vienintelis iškastinio kuro energijos šaltinis.

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento
8 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(8b) Elektros energiją iš anglių gaminančių elektrinių tinkluose vietinės anglys būtų pakeistos importuotomis anglimis, dėl to atsirastų didžiulių transporto sąnaudų ir būtų daromas neigiamas poveikis klimatui, o gaminant elektros energiją iš anglių išmetamas CO₂ kiekis liktų nepakitęs.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento
8 c konstatuojamoji dalis (nauja)

(8c) Geologinės anglių kasybos sąlygos skiriasi atsižvelgiant į kasybos vietą, taip pat skiriasi socialiniai, saugos ir aplinkosaugos standartai (susiję su žemės įgriuvomis ir kitokia žala aplinkai) atsižvelgiant į politines aplinkybes. Dėl šių skirtumų susidaro nevienodai palankios konkurencinės sąlygos, visų pirma kalbant apie Sąjungos ir importuojamas anglis, todėl anglių pramonėje paskutiniaisiais dešimtmečiais turėjo būti imtasi esminių restruktūrizavimo priemonių ir buvo gerokai sumažinta veiklos apimtis.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento
8 d konstatuojamoji dalis (nauja)

(8d) Mažiausias subsidijuojamų anglių gamybos lygis taip pat padės išsaugoti svarbią Sąjungos kasybos ir neužterštos anglių technologijos padėtį, suteikdamas galimybę perkelti tokią technologiją į pagrindines anglių gamybos sritis trečiojoje šalyse, o tai padeda visame pasaulyje labai sumažinti išskiriamą teršalų ir šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį.

2010 m. lapkričio 23 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento
8 e konstatuojamoji dalis (nauja)

(8e) *Anglys Sąjungoje daugiausia naudojamos elektros energijai gaminti ir mažiau plieno pramonei skirtam koksui gaminti. Dėl su aplinka susijusių priežasčių reikėtų kuo greičiau nutraukti elektros energijos gamybą iš anglių ir pereiti prie tvarios elektros energijos gamybos. Tačiau plieno pramonėje atsisakyti anglių artimiausiu metu ir toliau bus neįmanoma. Atsižvelgiant į tai, kad naftos atsargos vis mažėja (angl. „peak oil“ – maksimalus išgaunamos naftos kiekis, kurį pasiekus naftos gavyba mažėja), galima numatyti, kad anglių, kaip pakaitinės žaliavos, svarba chemijos pramonei didės. Taigi ilginiui reikėtų toliau išlaikyti prieigą prie Sąjungos anglių telkinių siekiant ir toliau dėl techninių priežasčių vykdyti mažiausią gamybą, dėl kurios nebūtų iškraipoma konkurencija, net ir tuo atveju, jeigu dėl išlaikomos prieigos valstybės pagalbą reikėtų teikti ilgiau.*

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(9a) *Pagal principą „teršėjas moka“ ir prireikus internalizuoti išorės sąnaudas, įmonės turėtų būti priverstos padengti trumpalaikės ir (arba) ilgalaikės žalos, padarytos aplinkai dėl jų veiklos, išlaidas.*

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

(10) Vykdydama šią užduotį, **Europos** Komisija turėtų užtikrinti, kad būtų nustatytos ir taikomos normalios konkurencijos sąlygos ir kad jų būtų laikomasi. Ypač atsižvelgiant į elektros energijos rinką, pagalba anglių pramonei neturėtų turėti įtakos elektros gamintojų sprendimui pasirenkant pirminės energijos šaltinius. Atitinkamai, sutarties šalys, atsižvelgdamos į esamas pasaulio rinkos sąlygas, turėtų nevaržomai susitarti dėl anglių kainos ir kiekio.

(10) Vykdydama šią užduotį, Komisija turėtų užtikrinti, kad būtų nustatytos ir taikomos normalios konkurencijos sąlygos ir kad jų būtų laikomasi. Ypač atsižvelgiant į elektros energijos rinką, pagalba anglių pramonei neturėtų turėti įtakos elektros gamintojų sprendimui pasirenkant pirminės energijos šaltinius. Atitinkamai, sutarties šalys, atsižvelgdamos į esamas pasaulio rinkos sąlygas, turėtų nevaržomai susitarti dėl anglių kainos ir kiekio. **Atsižvelgdama į tai, kad galima numatyti, jog energijos kainos didės, Komisija turėtų nuolat iš naujo įvertinti galimą Sąjungos anglių indėlį į energetinį saugumą.**

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalis

2. Pagalba skiriama **tik** išlaidoms, susijusioms su anglimis, naudojamomis Sąjungoje elektros energijai, kombinuotai šilumos ir elektros energijai bei koksui gaminti ir plieno pramonės aukštakrosnėms kūrenti, padengti.

2. Pagalba skiriama išlaidoms, susijusioms su anglimis, naudojamomis Sąjungoje elektros energijai, kombinuotai šilumos ir elektros energijai bei koksui gaminti ir plieno pramonės aukštakrosnėms kūrenti, **taip pat išlaidoms, susijusioms su moksliniais tyrimais ir investicijomis į technologijas, skirtas kenksmingų anglių išmetamų kiekiui mažinti**, padengti.

2010 m. lapkričio 23 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies a punktas

- (a) atitinkamų gavybos padalinių veikla turi būti uždarymo plano, kurio terminas – ne vėliau kaip **2014 m. spalio 1 d.**, dalis;
- (a) atitinkamų gavybos padalinių veikla turi būti uždarymo plano, kurio terminas – ne vėliau kaip **2018 m. gruodžio 31 d.**, dalis;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies b punktas

- (b) atitinkami gavybos padaliniai turi būti visiškai uždaryti pagal uždarymo planą;
- (b) atitinkami gavybos padaliniai turi būti visiškai uždaryti pagal uždarymo planą, **jeigu jie iki plane nurodyto laiko netaps konkurencingi ir jeigu, atsižvelgiant į Sąjungos energijos poreikį, tolesnė jų veikla nebus reikalinga;**

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies f punktas

- f) valstybės narės bendra **bet kokiai įmonei** teikiama uždarymo pagalbos suma turi būti mažinama; **tolesniems penkiolikos mėnesių laikotarpiams ji turi būti sumažinama bent 33 % pagalbos, suteiktos pirmajam uždarymo plano penkiolikos mėnesių laikotarpiui;**
- f) valstybės narės bendra teikiama uždarymo pagalbos suma turi būti mažinama;

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies h punktas

- (h) Valstybė narė turi parengti priemonių planą, skirtą neigiamam pagalbos anglių sektoriui poveikiui aplinkai sušvelninti, tokiose srityse, kaip energijos vartojimo efektyvumas, atsinaujinančioji energija arba anglies dioksido surinkimas ir saugojimas. Valstybės pagalbos, kaip apibrėžta 107 straipsnio 1 dalyje, priemonių įtraukimas į tokį planą nedaro poveikio valstybei narei taikomiems pranešimo apie šias priemones ir jų sustabdymo įpareigojimams, nustatytiems Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 3 dalyje, ir šių priemonių suderinamumui su vidaus rinka.
- Išbraukta.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis

2. Jei gavybos padaliniai, kuriems suteikta pagalba pagal šio straipsnio 1 dalį, neuždaromi Komisijos patvirtintame uždarymo plane nustatytą dieną, atitinkama valstybė narė susigrąžina visą pagalbą, kuri buvo suteikta per visą uždarymo plano laikotarpį.
2. Jei gavybos padaliniai, kuriems suteikta pagalba pagal šio straipsnio 1 dalį, neuždaromi Komisijos patvirtintame uždarymo plane nustatytą dieną **ir iki to laiko netampa konkurencingi**, atitinkama valstybė narė susigrąžina visą pagalbą, kuri buvo suteikta per visą uždarymo plano laikotarpį.